

Notice d'installation

Préparateur d'eau chaude sanitaire

150 SL

Table des matières

1	Consignes de sécurité	3
1.1	Consignes générales de sécurité	3
1.2	Recommandations	4
1.3	Consignes spécifiques de sécurité	5
1.4	Responsabilités	5
1.4.1	Responsabilité du fabricant	5
1.4.2	Responsabilité de l'installateur	5
1.4.3	Responsabilité de l'utilisateur	5
2	A propos de cette notice	5
2.1	Généralités	5
2.2	Documentation complémentaire	6
2.3	Symboles utilisés	6
2.3.1	Symboles utilisés dans la notice	6
3	Caractéristiques techniques	6
3.1	Homologations	6
3.1.1	Réglementations et normes	6
3.2	Données techniques	7
3.2.1	Caractéristiques techniques – préparateur d'ECS conformément à la directive ErP	7
3.2.2	Caractéristiques techniques	7
3.3	Dimensions et raccords	8
4	Description du produit	8
4.1	Livraison standard	8
5	Avant l'installation	9
5.1	Conditions d'installation	9
5.1.1	Soupape de sécurité	9
5.1.2	Protection contre la corrosion	9
5.1.3	Bouclage ECS	9
5.2	Choisir l'emplacement du ballon tampon	9
6	Installation	10
6.1	Montage	10
6.1.1	Variantes d'installation	10
6.1.2	Installation de la sonde de température ECS	11
6.2	Raccordements hydrauliques	11
6.2.1	Raccordement d'eau chaude et froide	11
6.2.2	Raccord ballon d'eau sanitaire	11
7	Entretien	12
7.1	Opérations de contrôle et d'entretien standard	12
7.1.1	Entretien et nettoyage du préparateur d'ECS	12
7.1.2	Vidange du préparateur d'eau chaude sanitaire	12

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité



Danger

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Danger d'électrocution

Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique du ballon d'eau sanitaire.



Avertissement

Seul un professionnel qualifié est autorisé à intervenir sur le ballon d'eau sanitaire et l'installation de chauffage.



Important

Respecter l'espace nécessaire pour installer correctement l'appareil en se référant au chapitre Encombrement de l'appareil.

Sécurité hydraulique



Attention

L'appareil est destiné à être raccordé de façon permanente au réseau d'alimentation en eau sanitaire.



Important

Respecter les pressions minimale et maximale de l'eau à l'entrée pour assurer un fonctionnement correct du préparateur d'eau chaude sanitaire, se référer au chapitre Caractéristiques techniques.



Attention

Vidange du préparateur d'eau chaude sanitaire :

1. Couper l'arrivée d'eau froide sanitaire.
2. Ouvrir un robinet d'eau chaude dans l'installation.
3. Ouvrir un robinet du groupe de sécurité.
4. Lorsque l'eau s'arrête de couler, le préparateur d'eau chaude sanitaire est vidangé.



Attention

Un réducteur de pression (non fourni) est nécessaire lorsque la pression d'alimentation dépasse 80% du tarage de la soupape ou du groupe de sécurité et doit être placé en amont de l'appareil.



Attention

Aucun organe de sectionnement ne doit se trouver entre la soupape ou le groupe de sécurité et le préparateur d'eau chaude sanitaire.

Sécurité électrique



Attention

Un moyen de déconnexion doit être prévu dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation en vigueur dans le pays.



Attention

Si un câble d'alimentation est fourni avec l'appareil et qu'il se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



Attention

Installer l'appareil en respectant les règles nationales d'installation électrique.



Attention

Si l'appareil n'est pas câblé d'usine, réaliser le câblage suivant le schéma de câblage décrit dans le chapitre Raccordements électriques de la notice de l'appareil.



Attention

- La chaudière doit impérativement être raccordée à la terre de protection.
- La mise à la terre doit être conforme aux normes d'installation en vigueur.
- Effectuer la mise à la terre avant tout branchement électrique.

Pour le type et le calibre de l'équipement de protection, se reporter au chapitre Section de câbles conseillée de la notice d'installation et d'entretien.



Attention

Pour connecter l'appareil au réseau électrique, se reporter au chapitre Raccordements électriques de la notice de l'appareil.



Attention

Ne pas laisser le préparateur d'eau chaude sanitaire sans entretien. Contacter un professionnel qualifié ou souscrire un contrat d'entretien pour l'entretien annuel obligatoire du préparateur d'eau chaude sanitaire.
L'absence d'entretien annule la garantie.



Important

Cette notice est également disponible sur notre site internet.

1.2 Recommandations

Les préparateur d'ECS des séries 150 SL sont utilisés pour chauffer l'eau sanitaire en association avec les générateurs de chaleur des séries EGC EVO de De Dietrich.

1.3 Consignes spécifiques de sécurité



Avertissement

Afin de limiter le risque de brûlure, la mise en place d'un mitigeur thermostatique sur la tubulure de départ eau chaude sanitaire est obligatoire.

1.4 Responsabilités

1.4.1 Responsabilité du fabricant

Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives applicables. Ils sont de ce fait livrés avec les marquages **CE** ainsi qu'avec tous les documents nécessaires. Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- Non-respect des instructions d'installation et d'entretien de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil.
- Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.

1.4.2 Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur est tenu de respecter les instructions suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec le système.
- Installer le système conformément à la législation et aux normes actuellement en vigueur.
- Effectuer la première mise en service et toutes les vérifications nécessaires.
- Expliquer l'installation à l'utilisateur.
- Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil.
- Remettre toutes les notices à l'utilisateur.

1.4.3 Responsabilité de l'utilisateur

Pour garantir le fonctionnement optimal de l'installation, vous devez respecter les consignes suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- Faire appel à un professionnel qualifié pour réaliser l'installation et effectuer la première mise en service.
- Se faire expliquer l'installation par l'installateur.
- Faire effectuer les contrôles et entretiens nécessaires par un professionnel qualifié.
- Conserver les notices en bon état à proximité de l'appareil.

2 A propos de cette notice

2.1 Généralités

Cette Instructions de montage s'adresse au professionnel qui est montée le préparateur d'ECS.

2.2 Documentation complémentaire

2.3 Symboles utilisés

2.3.1 Symboles utilisés dans la notice

Dans cette notice, différents niveaux de danger sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

**Danger**

Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

**Danger d'électrocution**

Risque d'électrocution.

**Avertissement**

Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles légères.

**Attention**

Risque de dégâts matériels.

**Important**

Attention, informations importantes.

**Voir**

Référence à d'autres notices ou à d'autres pages de cette notice.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Homologations

3.1.1 Réglementations et normes

Pendant l'installation, respecter les normes et réglementations en vigueur, notamment :

- DIN 1988 règles techniques pour les installations à eau sanitaire (TRWI)
- DIN 4753 ; Installations de chauffe-eau pour eau potable et réservoir-chauffe-eau pour eau potable
- DIN EN 1717 : Protection contre la pollution des installations d'eau potable et exigences générales des dispositifs pour prévenir la pollution par reflux
- DIN 4708 : Installations de chauffage d'eau centralisées
- DIN EN 12828 : Installations de chauffage dans les bâtiments
- VDE 0700-21, DIN EN 60335-2-21 : Sécurité des appareils électriques d'usage domestique et similaire - Exigences particulières pour les chauffe-eau à accumulation
- Directive VDI 2035 : Prévention des détériorations dans les installations de chauffe-eau
- Code de conduite M251 de la Wastewater Technology Association allemande (ATV)
- Réglementations de la compagnie d'électricité locale
- Décret sur les installations de chauffage de la loi sur l'économie d'énergie
- Prescriptions des fournisseurs d'eau locaux

3.2 Données techniques

3.2.1 Caractéristiques techniques – préparateur d'ECS conformément à la directive ErP

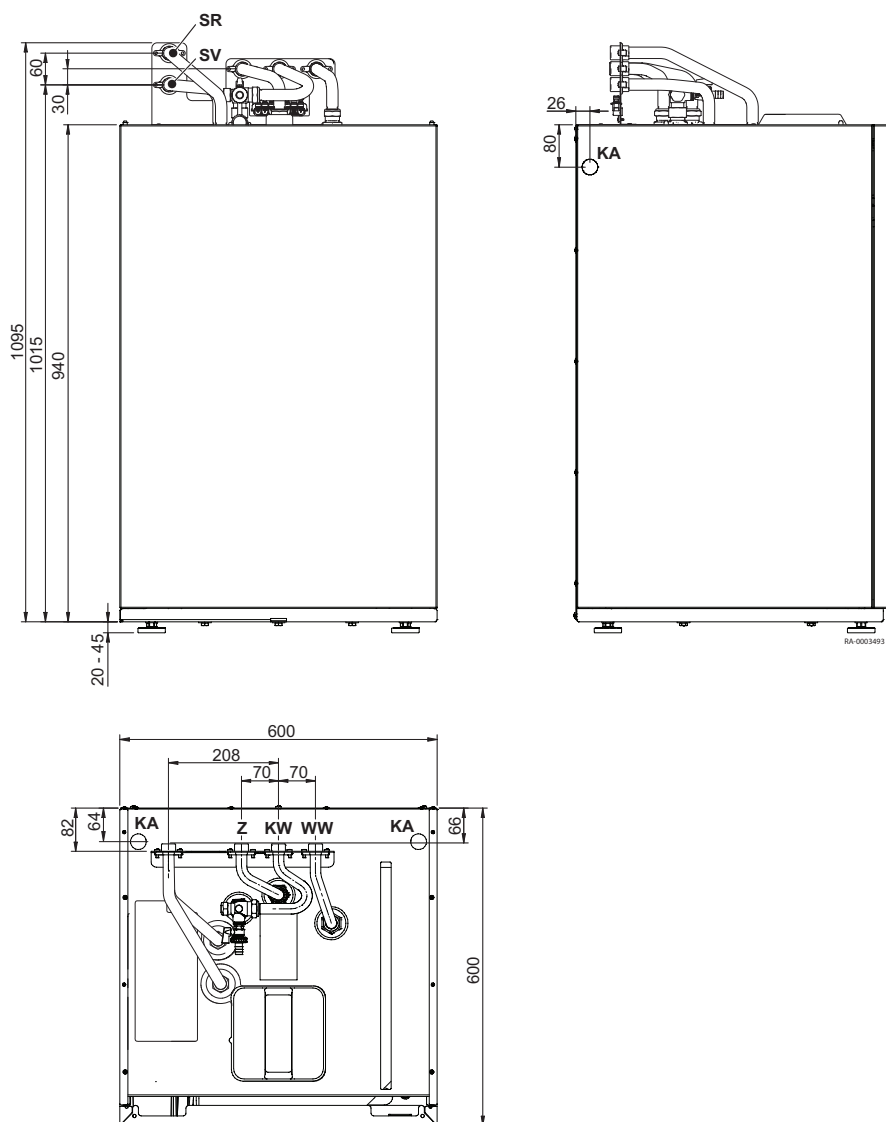
Nom de la marque - Nom du produit		150 SL
Pertes statiques	W	61
Volume de stockage	l	145

3.2.2 Caractéristiques techniques

Préparateur d'eau chaude sanitaire	Modèle	150 SL
Volume de stockage	l	145
Surpression de fonctionnement admissible	bar	3,0
– côté eau de chauffe	bar	3
– Côté eau chaude sanitaire	bar	10
Température maximale de service	°C	95
Poids (à vide)	kg	156
Perte de charge côté eau de chauffe	mbar	???
avec débit volumétrique d'eau de chauffe	m ³ /h	???
Puissance continue $v_K=80$ °C from 10 to 45 °C	kW	24,0
Indice de puissance $v_K=80$ °C, $v_{Sp}=60$ °C	η_L	3,2
Débit spécifique (EN 13203-1)	l/min	24
Connexions		
Eau chaude EC (filetage extérieur)	pouce	¾
Eau froide EF (filetage extérieur)	pouce	¾
Circulation C (filetage extérieur)	pouce	¾
Débit d'eau de chauffage HV (filetage extérieur)	pouce	¾
Retour d'eau de chauffage HR (filetage extérieur)	pouce	¾

3.3 Dimensions et raccords

Fig.1 Dimensions et raccordements 150 SL



SR Retour tampon
SV Départ tampon
KW Eau froide
WW Eau chaude

Z Circulation
KA Évacuation des condensats (repousser la partie en tôle si nécessaire)

4 Description du produit

4.1 Livraison standard

- Préparateur d'eau chaude sanitaire, avec isolation et habillage sur une palette.
- Notices

5 Avant l'installation

5.1 Conditions d'installation

5.1.1 Soupape de sécurité

Le préparateur d'eau chaude sanitaire doit être équipé d'une soupape de sécurité à membrane de type contrôlé et ne pouvant pas être fermée. Le diamètre de branchement de la valve de sécurité doit s'élever au moins à DN 20.

La conduite de soufflage de la valve de sécurité ne doit pas être fermée, elle doit aboutir librement à un dispositif d'évacuation d'eau. La conduite de soufflage doit être conçue et posée de manière qu'aucune augmentation de la pression soit possible. Elle doit être posée à l'abri du gel.

Un panneau d'avertissement portant l'inscription suivante devrait être mis en place à proximité de la conduite de soufflage de la valve de sécurité, de préférence sur la valve de sécurité elle-même: "Pendant la chauffe, de l'eau peut s'échapper de la tuyauterie d'évacuation pour des raisons de sécurité. Ne pas fermer!"

5.1.2 Protection contre la corrosion

Le préparateur d'eau chaude sanitaire émaillé avec une anode de magnésium.



Attention

L'anode en magnésium doit toujours être raccordée à la vis du conducteur de protection à l'aide du câble électrique. L'anode doit être contrôlée et, si nécessaire, remplacée tous les deux ans.

5.1.3 Bouclage ECS

La boucle de circulation d'ECS doit être exploitée de manière que la température de l'eau chaude sanitaire dans le système ne soit pas inférieure de plus de 5 K à la température de sortie du préparateur d'eau chaude sanitaire.

Les commandes de temps pour ces systèmes doivent être réglées de manière que la circulation d'ECS ne soit pas interrompue pendant plus de 8 heures de suite.

5.2 Choisir l'emplacement du ballon tampon



Attention

Le ballon tampon doit être installé dans un local à l'abri du gel.

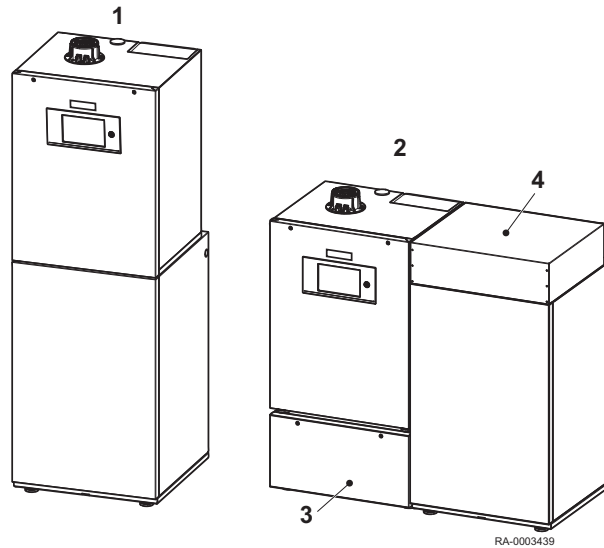
1. Déterminer l'emplacement idéal en tenant compte de l'encombrement du ballon tampon pour sa maintenance, ainsi que des directives légales.
2. Installer le ballon tampon sur une structure solide et stable pouvant supporter le poids de celui-ci mis en eau.
3. Installer le ballon tampon le plus près possible des points de puisage afin de minimiser les pertes d'énergie par les tuyauteries.

6 Installation

6.1 Montage

6.1.1 Variantes d'installation

Fig.2 Chaudière sur ou à côté du préparateur d'ECS



- 1 EGC EVO sur du préparateur d'ECS
2 EGC EVO à côté du préparateur d'ECS

- 3 Socle de chaudière (accessoire)
4 Couvercle (accessoire)



Danger

Le panneau avant de la chaudière **doit** être retiré pour l'installation! Dans le cas contraire, la chaudière risque de glisser et de tomber.



Attention

- Prévoir 2 personnes.
- Manipuler la chaudière avec des gants.



Danger

Risque de blessure lié au basculement de la chaudière ! La chaudière risque de basculer lorsque vous la posez sur la plateforme de la chaudière. Toute personne intervenant doit porter des gants de protection et des chaussures de sécurité.

Variantes 1:

1. Transporter le préparateur d'ECS vers l'emplacement de son site d'installation.
2. Retirer le panneau avant et les pieds réglables de la chaudière.
3. Placer la chaudière sur le préparateur d'ECS à deux personnes (par l'intermédiaire des quatre broches).

Variantes 2:

1. Transporter la chaudière vers l'emplacement de son site d'installation; ; en option, la placer sur un socle de chaudière (accessoire).
2. Placer le préparateur d'ECS à côté de la chaudière, monter éventuellement le couvercle (accessoire).
3. Placer la chaudière sur le préparateur d'ECS à deux personnes (par l'intermédiaire des quatre broches).

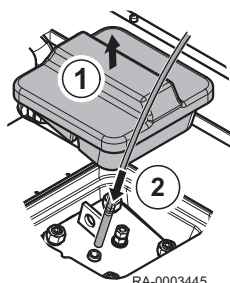


Mise en garde

Les instructions jointes aux accessoires doivent être respectées.

6.1.2 Installation de la sonde de température ECS

Fig.3 Isolation couvercle de maintenance.



Danger d'électrocution

Danger de mort lié au courant électrique ! Avant de débiter tout travail d'installation, déconnectez le système de l'alimentation électrique et le protéger contre un rebranchement accidentel !

1. Retirer l'isolation du couvercle de maintenance.
2. Pousser la sonde de température ECS à 550 mm de profondeur dans le doigt de gant.



Important

Si la sonde de température ECS est poussée en butée dans le doigt de gant, tout le volume du ballon est chauffé à la température de consigne d'eau chaude sanitaire.

3. Remettre en place l'isolation du couvercle de maintenance.



Important

Avant de fixer l'isolation, les couples de serrage doivent être vérifiés (voir référence ci-dessous).

4. Connecter la ligne du capteur conformément au schéma électrique.

6.2 Raccordements hydrauliques

6.2.1 Raccordement d'eau chaude et froide

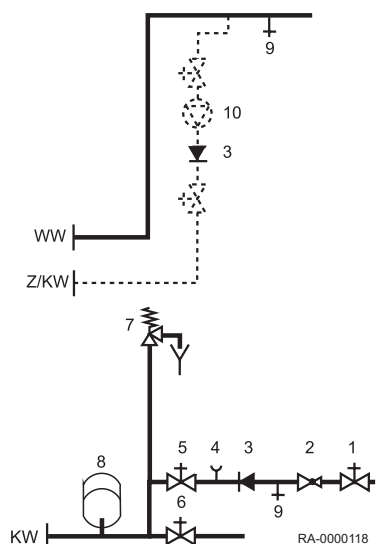
Le préparateur d'eau chaude sanitaire doit être branché conformément à la réglementation en vigueur (voir Fig.4, page 11).



Attention

Vérifier l'étanchéité de l'installation. La surpression d'essai dépend du générateur thermique (voir la note ci-dessous).

Fig.4 Raccord d'eau froide



- 1 Vanne d'arrêt
- 2 Réducteur de pression (sur demande)
- 3 Clapet anti-retour
- 4 Manchon de raccordement du manomètre
- 5 Vanne d'arrêt
- 6 Vanne de vidange
- 7 Soupape de sécurité
- 8 Vase d'expansion
- 9 Vanne de vidange
- 10 Pompe de circulation ECS

6.2.2 Raccord ballon d'eau sanitaire

Raccorder hydrauliquement le ballon au générateur thermique.

**Important**

Installer des raccords pour procéder à la purge et à la vidange du serpentin de chauffage et de l'ensemble du circuit d'eau chaude. Pour faciliter l'installation, il est recommandé d'utiliser des pompes de charge (accessoires) compatibles avec les chaudières De Dietrich.

**Attention**

Pour éviter une circulation défaillante, il ne faut pas raccorder une vanne quatre voies au même connecteur de départ et de retour chaudière que celui auquel le circuit de la pompe de charge est connecté. Si seul un raccord de départ et de retour est disponible sur la chaudière, utiliser une vanne trois voies pour le circuit mélangeur.

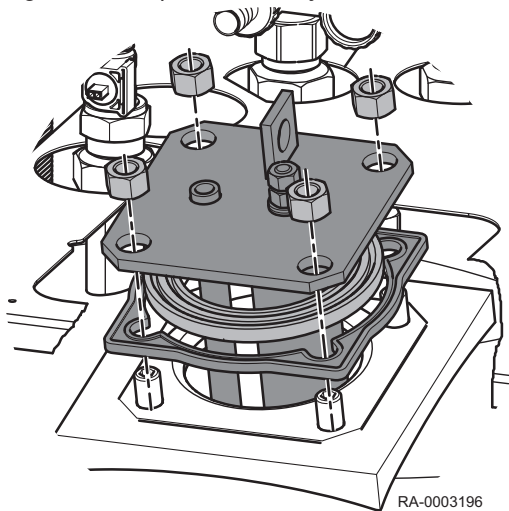
7 Entretien

7.1 Opérations de contrôle et d'entretien standard

7.1.1 Entretien et nettoyage du préparateur d'ECS

Le préparateur d'ECS doit être entretenu et nettoyé régulièrement. Un entretien et un nettoyage dans le contexte de l'entretien annuel de la chaudière sont recommandés, pendant lesquels l'anode en magnésium doit être contrôlée et remplacée si nécessaire.

Fig.5 Remplacement du joint

**Danger d'électrocution**

L'anode en magnésium doit toujours être raccordée de manière conductrice au ballon tampon (câble de terre protectrice raccordé à l'anode).

**Attention**

Utiliser des joints neufs.

Lors de l'installation de la bride de nettoyage, toujours utiliser un joint neuf et des couples précis :

- pour la bride : serrer les vis jusqu'à ressentir une augmentation de la résistance
- pour l'anode : 10 Nm

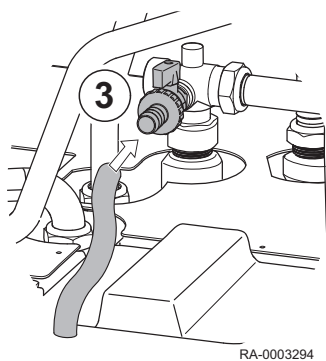
7.1.2 Vidange du préparateur d'eau chaude sanitaire

**Important**

La plupart des opérations de maintenance nécessitent une vidange du préparateur d'eau chaude sanitaire. Prévoir ces opérations au même moment.

1. Couper l'alimentation électrique.
2. Couper l'arrivée d'eau froide sanitaire.

Fig.6



3. Raccorder un tuyau à la vanne de remplissage et de vidange.

⇒

i Important

L'extrémité du tuyau doit être vidée dans un siphon ou un conteneur approprié proche du sol. Ce n'est qu'ensuite que le préparateur d'ECS pourra être complètement vidangé.

4. Ouvrir la vanne de remplissage et de vidange et laisser le préparateur d'eau chaude sanitaire se vidanger au-dessus de l'écoulement.
5. Ouvrir un robinet d'eau chaude pour vidanger complètement le circuit.

Notice originale - © Copyright

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable. Sous réserve de modifications.

AT - DE DIETRICH SERVICE

☎ 0800 / 201608 freecall
www.dedietrich-heiztechnik.com

BE - VAN MARCKE NV

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11
www.vanmarcke.com

CH - MEIER TOBLER AG

Bahnstrasse 24
CH- 8603 SCHWERZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 41 41
@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

www.meiertobler.ch

CH - MEIER TOBLER SA

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz
☎ +41 (0) 21 943 02 22
@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

www.meiertobler.ch

CN - DE DIETRICH

UNIT 1006 , CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China
☎ +400 6688700
☎ +86 10 6588 4834
@ contactBJ@dedietrich.com.cn
www.dedietrich-heating.com

CZ - BDR THERMEA Czech Republic s.r.o

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
@ dedietrich@bdrthermea.cz
www.dedietrich.cz

DK - HS Tarm A/S

Smedevej 2
DK- 6880 Tarm, DENMARK
☎ +45 97 37 15 11
@ info@hstarm.dk
www.hstarm.dk

ES - DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.

☎ +34 900 802 143
@ info@dedietrichthermique.es
www.dedietrich-calefaccion.es

FR - DE DIETRICH THERMIQUE

Direction de la marque
57, rue de la Gare
F-67580 Mertzwiller
www.dedietrich-thermique.fr

IT - DUEDI S.r.l

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)
☎ +39 0171 857170
☎ +39 0171 687875
@ info@duediclima.it
www.duediclima.it

LU - NEUBERG S.A.

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401
www.neuberg.lu
www.dedietrich-heating.com

PL - DE DIETRICH Technika Grzewcza sp.z o.o.

ul. Pólnocna 15-19, 54-105 Wrocław
☎ +48 71 71 27 400
@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 **Infocentrala**
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich.pl

RO - BDR Thermea Romania SRL

Bd. Dimitrie Pompeiu nr. 5-7, Metroffice A2,
Parter, 13a, Sector 2, 020335 Bucuresti
☎ (+40) 374 424 804
@ service@bdrthermea.ro
www.dedietrich-incalzire.ro

RU - ООО “БДР ТЕРМИЯ Рус”

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309
☎ 8 800 333-17-18
☎ info@dedietrich.ru
www.dedietrich.ru

SK - BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o

Hroznová 2318-911 05 Trenčín
☎ +421 907 790 221
@ info@baxi.sk
www.dedietrichsk.sk



De Dietrich